

REFERENCES

- Akbari, M. 2012. Structural Shifts in Translation of Children's Literature. *International Journal of Linguistics*. ISSN 1948-5425. Vol. 4, No. 2.
- Ali, A.Y. 1997. *Holy Qur'an, Translation and Commentary*. Maryland: Amanah Corporation.
- Ali, A, Brakhw, M.A., Nordin, M.Z., and Ismail, S.F. 2012. Some Linguistic Difficulties in Translating the Holy Quran from Arabic into English. *International Journal of Social and Humanity*. Vol. 2 (6): 588-590.
- Al-Qinai, J. 2009. Style Shift in Translation. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*. 13 (2): 23-41..
- Al-Ghalayainy, Asy-Syaikh Musthafa. 1987. *Jami' ad-Durus al-'Arabiyyah*. Beirut: Maktabah al-'Ashriyyah.
- Al-Qaththan, M. K. 2010. *Mabahits fi 'Ulum al-Qur'an*. Beirut: Mu'assasah al-Risalah.
- Al-Utsaimin, M. S. 2005. *Ushul fi at-Tafsir*. Jeddah: Dar Ibn Al-Jauzi.
- Alzuhdi, Y. A. 2014. Analisis Translation Shift dalam Penerjemahan Bilingual Bahasa Inggris - Bahasa Indonesia. *Jurnal Diksi*. Vol. 22 No. 2: 185-193.
- Amjad, F. A. 2013. Problems and Strategies in English Translation of Quranic Divine Names. *International Journal of Linguistics*. Vol. 5 (1): 128-142.
- Arberry, A. J. 1982. *The Koran*. Oxford Word's Classics: Oxford University Press.
- Ary, D. 2010. *Introduction to Research in Education*. Wadsworth: Cengage Learning.
- Catford, J. C. 1978. *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistic*. Oxford University Press.
- Denzin, N. K. 2017. *The Research Act: A Theoretical Introduction to Sociological Methods*. London: Routledge Publishing.
- Dorri, E. 2016. The Application of Structure Shift in the Persian Translation. *Journal of Advances in English Language Teaching*. Vol. 4, No. 1, p. 19-23.

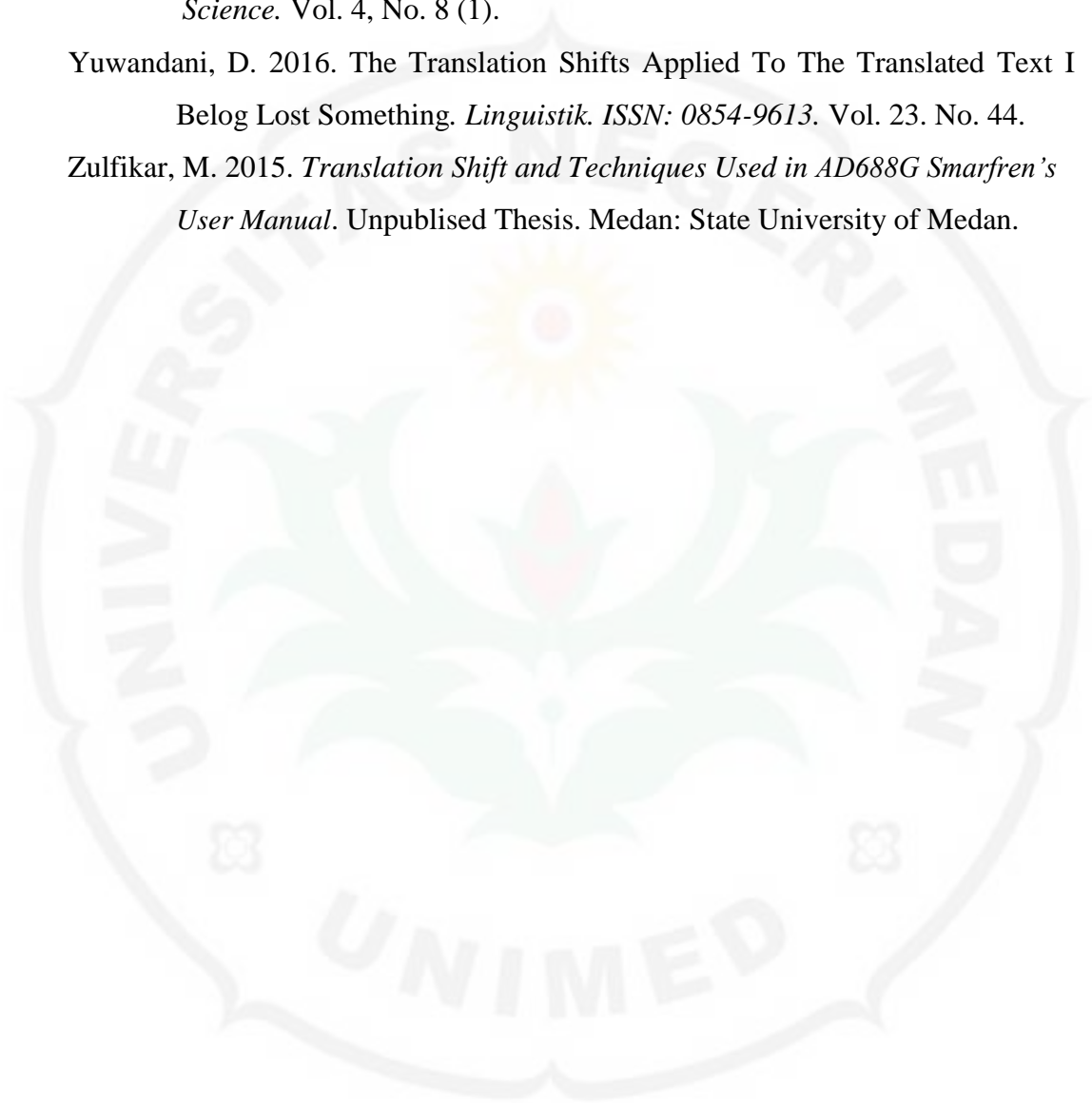
- Farghal, M., and Noura, B. 2012. Shift of Coherence in Quran Translation. *Sayyab Trasnlation Journal*. Vol. 4: 1- 18.
- Fedora, L. 2015. An Analysis of Procedures in Translating Cultural Words and Their Meaning Shift in the Indonesian Novel Laskar Pelangi. *Vivid Journal of English Department, Andalas University*. Vol.4 No.1.
- Hijjo, N. and Kadhim, K. A. 2017. The Analysis of Grammatical Shift in English-Arabic Translation of BBC Media News Text. *Language in India*. Vol. 17.
- Ismail. 2014. *Pedoman Musabaqah Tilawatil Qur'an (MTQ)*. [Http://ismailuinbandung.blogspot.co.id/2014/02/pedoman-musabaqah-tilawatil-quran-mtq.html](http://ismailuinbandung.blogspot.co.id/2014/02/pedoman-musabaqah-tilawatil-quran-mtq.html).
- Khan, M. M., and Al-Hilali, M. T. 2007. *Interpretation of the Meaning of the Noble Quran in English Language*. Riyadh: Darussalam.
- Kim, Y. S. *The Importance of Literature Review in Research Writing*. https://owlcation.com/misc/literature_review.
- Larson, M. L. 1984. *Meaning-Based Translation A Guide to Cross- Language Equivalence*. Lanham: University Press of America.
- Machali, R. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah: Panduan Bagi Anda yang Ingin Menjadi Penerjemah Profesional*. Bandung: Penerbit Kaifa.
- Madjid, N. 2002. *Atas Nama Pengalaman, Beragama dan Berbangsa di Masa Transisi*. Jakarta: Paramadina.
- Maisaroh, E. 2017. *Translation Shifts in Garfield "Takes his Licks" a Bilingual Text*. Unpublished Thesis. Medan: State University of Medan.
- Mendoza, A. H. 2008. The Problem of Translation in Cross- Cultural Research on Emotion Concepts. *International Journal for Dialogical Science*. Vol. 3, No. 1, 241-248.
- Pawito. 2007. *Penelitian Komunikasi Kualitatif*. Bantul: LkiS Yogyakarta.
- Pratama, R. P 2012. *Shifts Analysis in al-Quran Surah al-Baqarah Verse 49-69 in Translating Abdullah Yusuf Ali*. Unpublished thesis. Jakarta: State Islamic University of Syarif Hidayatullah Jakarta.

- Rezvani, R., and Nouraey, P. 2012. A Comparative Study of Shifts in English Translations of The Quran: A Case Study on “Yusuf” Chapter. *Khazar Journal of Humanities and Social Sciences*. Vol. 2, No. 2.
- Rofiun, I. 2013. *My Notes: Indonesia Butuh Regenerasi Mufassir Bahasa Inggris*. <http://irhamnirofiun.blogspot.co.id/2013/10/my-notes-indonesia-butuh-regenerasi.html>.
- Sabouri, M. 2007. *The Norms in Translating Quran*. Unpublished Thesis. Tehran: Islamic Azad University Science and Research Campus Tehran Iran.
- Salkind, N. J. 2010. *Encyclopedia of Research Design Volume 1*. Kansas: Sage Publishing.
- Soraya, R. 2017. *Translation Shifts Used in Economic Bilingual Text Book*. Unpublished Thesis. Medan: State University of Medan.
- Suhaila. 2010. *A Unit Shift Analysis of English Indonesian Translation*. Unpublished Thesis. Jakarta: State Islamic University Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Sugiyono. 2016. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung: Alfabeta.
- Sunarto, E. 2015. *A Translation Shift Analysis of Noun Phrase in Subtitling of Ice Age Movie by Sagaz Net*. Unpublished thesis. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Tim Pascasarjana Unimed. 2013. *Pedoman Administrasi dan Penulisan Tesis & Disertasi*. Medan: Program Pascasarjana Universitas Negeri Medan.
- Widarwati, N.T. 2015. An Analysis of Rank-Shift of Compound Complex Sentence Translation. *Journal of Education and Practice*. Vol.6, No.30: 126-135.
- Wong, D, and Shen, D. 2017. Factors Influencing the Process of Translating. *Translators' Journal*. Vol. 44, No. 1: 78-100.
- Yaqub, M O. 2014. Text-Types, Translation Types and Translation Assessment: a Case Study of Chapter 112 of the Holy Quran in Rodwell, Al-Hilali and

Khan's Translation. *International Journal of Humanities and Social Science*. Vol. 4, No. 8 (1).

Yuwandani, D. 2016. The Translation Shifts Applied To The Translated Text I Belog Lost Something. *Linguistik*. ISSN: 0854-9613. Vol. 23. No. 44.

Zulfikar, M. 2015. *Translation Shift and Techniques Used in AD688G Smarfren's User Manual*. Unpublished Thesis. Medan: State University of Medan.



THE
Character Building
UNIVERSITY